

TOLEDO/CLEVELAND SALES: 419-870-2797 • 216-688-9045

Since 1989.

WWW.laprensa1.com

TOLEDO: **TINTA CON SABOR**

COLUMBUS: 614-571-2051

CLEVELAND • LORAIN

FREE!

La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly



Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

7 de enero, 2022 Weekly/Semanal 16 páginas Vol. 70, No. 16

US CENSUS: OH & MI PARTIAL RESULTS, P. 15



Los Reyes Magos

Por: Isabel Flores, corresponsal La Prensa

El 6 de enero de cada año se celebra el *día de los Reyes Magos* en varios países de América Latina, Europa y otras partes del mundo. En esta festividad se recuerda la adoración de la que fue objeto el niño Jesús por parte de los tres Reyes Magos. Es un evento muy significativo que marca el último día de las fiestas navideñas.

El *Día de los Reyes Magos* es el más

esperado por los niños, dado son los que suelen recibir regalos y las familias aprovechan para reunirse y compartir la tradicional rosca de reyes, un delicioso pan que se prepara exclusivamente para degustar en esta celebración.

En México, la rosca de reyes es acompañada de un delicioso chocolate caliente o café. En el país azteca, los festejos más

importantes se llevan a cabo en Tizimín (Yucatán) y en Tlaxomulco (Estado de México), que realiza una procesión con más de cuatro siglos de historia. En muchos municipios hay "Tianguis de Reyes", como en Orizaba (Veracruz) con entrega de obsequios, juegos mecánicos y show para los niños

cabo en Tizimín (Yucatán) y en Tlaxomulco (Estado de México), que realiza una procesión con más de cuatro siglos de historia. En muchos municipios hay "Tianguis de Reyes", como en Orizaba (Veracruz) con entrega de obsequios, juegos mecánicos y show para los niños

En el caso del Perú, la celebración que se realiza se denomina *Bajada de Reyes*, que consiste en que

una familia o comunidad realiza una pequeña celebración colocando las imágenes de los Reyes Magos a los pies del niño Jesús en el nacimiento. En Lima, tres miembros de la Policía Nacional personifican a los Reyes Magos y cada año recorren la Plaza Mayor de la capital entregando dulces y regalos a los niños que presencian el acto.

(Continua en la p. 10)

One Stop For All Your Hispanic Needs

Sparten Stores
303 Main Street
Toledo, OH., 43605
Ph: 419-690-0530

TOLEDO FOOD MARKET
STORE HOURS: MON-SAT 8 AM - 9 PM - SUN 8 AM - 8 PM
www.toledofoodmarket.com

La Preferida Pork Skins Chicharrones 5 oz. bag 2/\$7	Grade A Fresh Chicken Fajita Mix Value Pack Per lb. \$3.49	Goya Pinto Beans 29 oz. can 2/\$4
Klass Listo Assorted Beans 14.5 oz. can 3/\$5	Cactus Leaves Per lb. 99¢	El Milagro Corn Tortillas 12 oz. bag 99¢
McCormick Tea Assorted 16 oz. bag 2/\$3	Aloe Vera Leaves Per lb. 99¢	D'Gari Ghee 2/5.3 89¢
La Preferida Cheese Sauce 16 oz. bag 2/\$5	Jalapeño Peppers Per lb. 1.59	Jamaic Drink 12 oz. bottle 89¢
La Preferida Pinto Beans 15 oz. can 3/\$5	Hass Avocados Per lb. 99¢	Goya Sazon 3.75 oz. bottle 3.99
Jantos Products Assorted 12 oz. bag 2/\$3		

LP: Ad effective Tuesday, December 28, 2021 - Monday, January 10, 2022

Find us on Facebook

Follow us on Twitter

Realize your dream of home ownership.



Cover up to 100% for purchasing and improvements and move into the home of your dreams.

Community Mortgage Program*

- * Low, fixed-rate mortgage terms available to keep your principle and interest payment from changing.
- * Available for single family homes and PUD.
- * Purchasing? Finance up to \$150,000 or less at 100% of purchase price plus the cost of improvements.
- * Refinancing? Refinance your current mortgage, closing cost, and cost of improvements at 100% of your homes value on loan amounts of \$150,000 or less.



Tammy Moses, #494249
AVP, Community Development Officer
TMoses@YourPremierBank.com
419-794-5018

premier bank

2920 W. Central Ave., Toledo • 419-537-9300
1707 Cherry St., Toledo • 419-214-4302
(Inside the Seaway Marketplace)

*Subject to credit approval. Improvements must be inflationary in nature or add square footage. Maximum term for improvements, 8 years. Additional requirements/limitations may apply. Borrowers must certify the property being financed is their primary residence. Minimum down payment required is 3% of the purchase price. Minimum credit score required is 620. Minimum monthly income requirement is 43% of gross monthly income. Minimum monthly debt-to-income ratio is 31%. Minimum monthly property taxes and insurance requirement is 1% of the purchase price to be applied. Maximum loan amount is \$150,000 or less at 100% of purchase price for additional improvements. See application for down payment. Member FDIC

NEW YEAR NEW BEGINNINGS

Start your journey to foster parenting with Lorain County Children Services today.

Scan to register for the Virtual Foster Parent Information Session on January 13, 2022, 6PM - 8PM.

Lorain County Children Services
www.ChildrenServices.org
Facebook.com/LCCSFosterParents

We're looking for you.

Sign-On Bonuses up to \$2,000
Full/Part-Time Positions
Paid Training
Excellent Benefits

Apply today at
www.tarta.com/careers

Lucas County Human Trafficking Coalition



HUMAN TRAFFICKING AWARENESS CONVERSATIONS + COVID-19

Topics:
Social Media Impacts During Covid-19 and Mental Health of HT Survivors During the Pandemic

January 11, 2022
Via Zoom
10:00 AM - 12:00 PM

The Panelists

Chuck Campbell
Social Media

Dr. Jared Rose
Mental Health

REGISTER NOW AT :

<https://www.eventbrite.com/e/ht-awareness-day-conversations-and-covid-19-tickets-225409170927>

Cuba controla contagios de COVID y aplica refuerzo

LA HABANA, 27 XII 21 (AP): Cuba termina el año con casi 100,000 casos acumulados del nuevo coronavirus y una baja en los contagios luego de un fuerte rebrote, aunque intensificará su campaña para reforzar la vacunación debido a la llegada de la variante ómicron.

"Cuando pensábamos que íbamos a aliviarnos... tenemos que retomar (los cuidados y vacunación) con más fuerza", dijo el lunes el director Nacional de Epidemiología, Francisco Durán, en su última comparecencia de prensa del año.

Desde que se desató la pandemia en marzo de 2020 se reportaron 964,857 casos positivos de los cuales fallecieron 8,321, indicó Durán. Actualmente hay 552 casos activos.

La cifra de unos 100 contagios diarios de las últimas semanas es dramáticamente menor a la de 9,000 casos por jornada registrada en los meses de agosto y septiembre, cuando se produjo el pico de un rebrote que comenzó en enero y que no pudo ser controlado debido a la llegada de la variante delta.

Desde que a comienzos de este mes se detectó el primer caso de la variante ómicron -un cooperante médico que llegó de África- se pudieron secundiar 44 personas con este tipo,

informó Durán.

Cuba reabrió su economía y actividades sociales el 15 de noviembre, incluidos los vuelos internacionales, después de meses de restricciones y dificultades financieras con la baja en su vital sector turístico internacional y las sanciones impuestas por Estados Unidos.

Para compensar el inevitable arribo de pasajeros con el virus la isla reforzó la campaña de vacunación con sus propios antígenos - Soberana 02, Soberana Plus y Abdala- de los que se aplican tres dosis y ahora está colocando una cuarta como refuerzo. Durán informó que 90% de la población ya fue inmunizada, incluidos los niños de más de dos años, y que ya se aplicaron 1,2 millones de dosis de refuerzo - principalmente en el sector sanitario y el de turismo.

Este fin de semana las autoridades indicaron que se pondrá mayor velocidad a la campaña de refuerzo ante la llegada de ómicron.

"Hemos inmunizado a casi toda la población posible de vacunar, ya estamos con el esfuerzo de combatir la nueva variante ómicron. Desde el inicio hemos mantenido al tanto de los avances a la OPS/OMS, tenemos un nivel de



intercambio fluido", escribió en su cuenta de Twitter Eduardo Martínez, director de BioCubaFarma, el conglomerado estatal que produce las medicinas en la isla.

Martínez recordó que se instaló una nueva planta en la zona franca de Mariel -en las afueras de la capital- para producir los antígenos.

Hasta ahora las vacunas cubanas no tienen el aval de la Organización Mundial de la Salud aunque el expediente fue presentado, por lo que la exportación de los antígenos se produjo a países cuyas autoridades sanitarias lo autorizaron como Vietnam, Irán, Venezuela y Nicaragua, también aliados políticos de la isla.

Aunque los protocolos de arribo de viajeros fueron reforzados a partir del 4 de diciembre debido a ómicron, la apertura en la isla se mantuvo, los niños volvieron a las escuelas de manera presencial y el transporte público se normalizó, pero persisten medidas como el uso obligatorio del barbijo y la distancia social.

La Prensa Weekly Newspaper

Aztlan Communications, Inc.

Publisher

ADVERTISING:

Adrienne Chasteen I 216-688-9045
Raena Smith 419-806-6736
Rico 313-729-4435
614-571-2051

General Sales Manager
Marketing Representative
Sales, Graphics, Editing; Photography,
Cacography, & Hispanic Marketing

Latin America Correspondent
Junior Correspondent

Graphics & Web Manager

Editorial:

Isabel Flores
Adrienne Chasteen II

Art/Graphics/WebSite:
Jennifer Retholtz

Ohio and Michigan's Oldest Latino Weekly
Member of NAHP (National Association of Hispanic Publications)
Affiliated with AP via Newsfinder.
One Year Subscription (\$1 issues) = \$150.00.

Aztlan Communications Inc.

PO Box 792, Saline MI 48176

SALES: 419.870-2797 or 313-729-4435

E-mail: rico@laprensa1.com **www.laprensa1.com**

Since 1989

Copyright 1989 - 2021 by La Prensa Publications, Inc.

Canadá: Nuevos récords diarios de COVID-19 en 6 provincias

TORONTO, 29 XII 21 (AP): Los contagios de coronavirus establecieron nuevos récords diarios el miércoles en seis provincias canadienses, ante lo cual varias de ellas impusieron más restricciones con la esperanza de contener la propagación de la variante ómicron.

Los mayores aumentos ocurrieron en Ontario, Québec y Columbia Británica, que son las provincias más pobladas del país. Québec reportó más de 13,000 casos nuevos en las 24 horas previas, Ontario tenía 10,436 y Columbia Británica registró 2,944.

Manitoba, Alberta y Terranova y Labrador

también alcanzaron nuevos récords. Manitoba reportó 947 contagios nuevos, que superaron el máximo previo de 825 establecido apenas el día previo. Alberta indicó que tenía 2,775 y Terranova y Labrador reportaron 312.

El territorio Nunavut

extendió su confinamiento hasta el 17 de enero, ya que un incremento en los contagios está generando presión sobre su sistema de salud. La norma implementada antes de la Navidad prohíbe las reuniones en interiores, ordena el cierre de bibliotecas, gimnasios, estadios e iglesias, y limita a los restaurantes a dar servicio para llevar.

Mejore el nivel de protección de su mascarilla



Al escoger una mascarilla, fíjese qué tan bien se ajusta y filtra el aire, y cuántas capas tiene:

- Asegúrese de que su mascarilla se ajuste bien a su cara.
- Escoja una mascarilla con más de una capa para mantener sus gotitas respiratorias adentro y las de otros fuera.

cdc.gov/coronavirus-es

Detenga la propagación de gérmenes

Ayude a prevenir la transmisión de enfermedades respiratorias como el COVID-19.



6 pies

Mantenga al menos 6 pies (aproximadamente la longitud de 2 brazos) de distancia de otras personas.



Cúbrase con un pañuelo desechable la nariz y la boca al toser o estornudar, luego bótelos en la basura y lávese las manos.



Cuando esté en un lugar público, use una mascarilla que cubra su nariz y boca.



Evite tocarse los ojos, la nariz y la boca.



Limpie y desinfecte los objetos y superficies que se tocan con frecuencia.



Quédese en casa cuando esté enfermo, excepto para recibir atención médica.



Lávese las manos frecuentemente con agua y jabón por al menos 20 segundos.



cdc.gov/coronavirus

MP 2021.4.4 de junio de 2021 4 de enero

OMS teme "tsunami" de casos de COVID por ómicron y delta

Por GEIR MOULSON Associated Press

BERLÍN, 29 XII 21 (AP): El director general de la OMS, Tedros Adhanom Ghebreyesus, dijo el miércoles que le preocupa que las variantes ómicron y delta del coronavirus produzcan en conjunto un "tsunami" de casos de COVID-19, pero que aún tiene la esperanza de que el mundo deje atrás lo peor de la pandemia en 2022.

Dos años después de la aparición del nuevo coronavirus, altos funcionarios de la OMS advirtieron que aún es demasiado pronto para estar tranquilos por los datos iniciales que indican que ómicron, la última variante, provoca una enfermedad más leve.

Esta variante, de la que se informó por primera vez el mes pasado en el sur de África, ya es la dominante en Estados Unidos y partes de Europa.

Y luego de que 92 de los 194 países miembros de la OMS no alcanzaran el objetivo de vacunar al 40% de su población para finales de este año, Tedros instó a todo el mundo a ponerse como "propósito de año nuevo" respaldar una campaña para vacunar al 70% de la población para principios de julio.

Según las cifras de la OMS, el número de casos de COVID-19 registrados en todo el mundo aumentó un 11% la semana pasada en comparación con la anterior, con casi 4,99 millones de nuevos casos notificados del 20 al 26 de diciembre. Los nuevos casos en Europa —que representaron más de la mitad del total— aumentaron un 3%, mientras que los de las Américas se

incrementaron un 39%, y hubo un crecimiento del 7% en África.

"Me preocupa mucho que ómicron, al ser más transmisible (y) circular al mismo tiempo que delta, lleve a un tsunami de casos", manifestó Tedros en una conferencia de prensa en línea. Eso, dijo, pondrá "una inmensa presión sobre los agotados trabajadores sanitarios y sobre los sistemas de salud que están al borde del colapso".

La OMS dijo en su informe epidemiológico semanal que el "riesgo general" relacionado con ómicron "sigue siendo muy alto". Citó "pruebas congruentes" de que tiene una ventaja de crecimiento sobre la variante delta.

Señaló que se ha observado un descenso en la incidencia de casos en Sudáfrica, y que los primeros datos de ese país, el Reino Unido y Dinamarca indican un menor riesgo de hospitalización con ómicron, pero agregó que se necesitan más datos.

El doctor Michael Ryan, jefe de emergencias de la OMS, enfatizó ese llamado a la cautela. Dijo que será importante en las próximas semanas "suprimir la transmisión de ambas variantes al mínimo que podamos".

Ryan dijo que las infecciones con ómicron comenzaron en gran medida entre los jóvenes, "pero lo que no hemos visto es la ola de ómicron establecida plenamente en la población en general. Y me pone un poco nervioso hacer predicciones positivas hasta que veamos qué tan bien va a funcionar la protección de la vacuna en esas poblaciones mayores y más vulnerables".

Los funcionarios de la

OMS no ofrecieron comentarios específicos sobre las decisiones de Estados Unidos y otros países de reducir los períodos de aislamiento por COVID-19. Ryan dijo que "se trata de decisiones que los países toman", teniendo en cuenta factores científicos, económicos y de otro tipo. Señaló que el período medio de incubación hasta la fecha ha sido de entre cinco y seis días.

"Tenemos que tener cuidado con cambiar de inmediato las tácticas y estrategias en función de lo que estamos viendo" sobre ómicron, añadió Ryan.

Tedros reiteró que "acabar con la desigualdad sanitaria sigue siendo la clave para acabar con la pandemia". Afirmó que no haber alcanzado el objetivo de vacunar al 40% de la población este año "no sólo es una vergüenza moral, sino que ha costado vidas y ha proporcionado al virus oportunidades para circular sin control y mutar".

Los países incumplieron en gran medida ese objetivo debido al limitado suministro para las naciones de bajos ingresos durante la mayor parte del año y a que las vacunas llegaron cerca de su fecha de caducidad, sin elementos como jeringuillas, dijo.

No obstante, "sigo siendo optimista en cuanto a que éste puede ser el año en que no sólo pongamos fin a la fase aguda de la pandemia, sino que también tracemos el camino hacia una mayor seguridad sanitaria", afirmó Tedros.

Holiday Bills? Apply for our Holiday Loan today!

Visit glasscityfcu.com or a branch
to apply today!

**GLASS CITY
FEDERAL
CREDIT UNION**
Toledo · Maumee · Bowling Green
419-887-1000

All financing subject to credit approval & membership eligibility.

México se une a aliados de Cuba que aprueban su vacuna

CIUDAD DE MÉXICO, 29 XII 21 (AP): México se unió el miércoles a la lista de países aliados de Cuba en aprobar una de las vacunas que el gobierno de la isla desarrolló contra el coronavirus justo cuando están aumentando los contagios con el auge de la variante ómicron.

La Comisión Federal para la Protección contra Riesgos Sanitarios (Cofepsis) dictaminó procedente la autorización para uso de emergencia de la vacuna Abdala, un fármaco que "cumple requisitos de calidad, seguridad y eficacia" y que también ha recibido el visto bueno de otros países de la

región.

Hasta ahora las vacunas cubanas no tienen el aval de la Organización Mundial de la Salud aunque el expediente fue presentado, por lo que su exportación se produce a países cuyas autoridades sanitarias lo autorizan expresamente. Entre ellos están Vietnam, Irán, Venezuela y Nicaragua, también aliados políticos de la isla.

México tiene ya al 89% de su población adulta con un esquema completo de vacunación y ha iniciado el suministro de dosis de refuerzo a mayores de 60 años, personal sanitario y maestros justo cuando la variante ómicron está multiplicándose rápidamente por todo

el mundo.

Claudia Sheinbaum, alcaldesa de la capital, reconoció el miércoles que desde hace una semana han comenzado a aumentar los contagios después de muchos meses de disminución y por eso dijo que no se celebrarán esta semana el concierto de Año Nuevo y que se cerraría la verbena popular navideña que se instaló en el Zócalo de la capital.

Desde que empezó la pandemia, el país ha registrado 3,9 millones de contagios y casi 299.000 muertes, aunque el número estimado real de fallecimientos vinculados a COVID-19, según cifras oficiales, es cercano a los 450.000.

México recibirá cruceros en medio nueva ola mundial de COVID

CIUDAD DE MÉXICO, 28 XII 21 (AP): México anunció el martes que continuará recibiendo a los cruceros que arriben a sus puertos pese a que algunos países de la región han endurecido las medidas sanitarias e impedido el desembarco de pasajeros

cruero en Puerto Vallarta luego de que reportó que tenía más de una docena de casos de coronavirus entre los miembros de su tripulación.

Sin hacer alusión a algún caso concreto, las autoridades mexicanas anunciaron en el comunicado que "un crucero al que se le negó acceso en dos puertos marítimos de nuestro país, se informa que será recibido en el puerto de Guaymas, Sonora, con el apoyo del gobierno de esa entidad".

El incremento de los casos de COVID-19 en los cruceros ha llevado a las autoridades de Estados Unidos a iniciar investigaciones, mientras algunos países del Caribe han rechazado buques con pasajeros contagiados de COVID-19.

Asimismo, el gobierno mexicano indicó que en los casos de los pacientes que sean asintomáticos o tengan cuadros leves se los obligará a mantener una cuarentena preventiva y a los que presenten síntomas graves se les permitirá el traslado a hospitales.

El anuncio se da días después que las autoridades del estado norteño de Jalisco, en el Pacífico mexicano, negaron el desembarco de los pasajeros de un

que se mantiene la tendencia hacia la baja de los casos estimados con un descenso de entre 7% y 8%, respecto de la semana anterior y que hay una merma de 92% en la ocupación hospitalaria en comparación con el punto más alto de la segunda ola.

Al presentar el balance de la pandemia, López-Gatell informó que hasta la fecha se han confirmado en México 42 casos de la variante ómicron que han tenido en su mayoría síntomas leves. El funcionario admitió que con frecuencia se ha "sobrestimado" el efecto de esta nueva variante, pero no descartó que en México se pueda dar una cuarta ola.

El turismo representa el 8,5% del Producto Interno Bruto de la segunda mayor economía de Latinoamérica. México es uno de los destinos favoritos de los cruceros que le generaron en 2019 ingresos por 626 millones de dólares. Durante 2020 el arribo de cruceros a México cayó de manera dramática debido a que las empresas internacionales suspendieron los viajes por la pandemia, pero a partir de este año se reactivaron.



Detroit Institute of Arts extends “Detroit Style: Car Design in the Motor City, 1950–2020” until June 5, 2022

DETROIT, January 3, 2022: The Detroit Institute of Arts has extended its popular exhibition “Detroit Style: Car Design in the Motor City, 1950–2020,” until June 5, 2022. The exhibition is free with museum admission, which is always free for residents of Macomb, Oakland and Wayne counties.

The exhibition highlights the artistry and influence of Detroit car

designers working between 1950 and the present day. It brings together 12 coupes and sedans designed across that 70-year period to highlight significant achievements in style and technology, including unique examples of experimental show cars created for display and iconic production models sold to the mass market.

Design drawings allow visitors to imagine

the creative and innovative processes that bring a vehicle from the drawing board to the street. A selection of paintings and sculptures highlight the conversation between the US-American art world and car culture.

*Online at www.dia.org
Detroit Style: Car Design in the Motor City, 1950–2020 is organized by the Detroit Institute of Arts.*

Gov. Whitmer announces \$5 Million Grant Program for Training and Recruitment of First Responders

LANSING, Jan. 2, 2022: Governor Gretchen Whitmer has announced the launch of a \$5 million grant program to assist local governments in addressing critical needs in recruiting and training first responders.

“First responders are on the front lines of our health and our safety, and are always there for us when we need them the most,” Whitmer said. “We have to work together to put them first. We must find ways to recruit and train the next generation these real-life community heroes today so they can be there for us tomorrow. With these new grants, we can hire more law enforcement officers, firefighters, EMTs, paramedics, and

local corrections officers to keep us all safe.”

As a part of the *First Responder Training and Recruitment Grant Program*, all Michigan cities, villages, townships, counties or fire authorities are eligible to apply for a grant up to \$100,000 related to first responder training and recruitment. First responders are police officers, firefighters, Emergency Medical Technicians (EMTs), paramedics and local unit of government corrections officers.

The purpose of the grant program is to support efforts of local governments to expand recruitment, improve training, and provide additional professional devel-

opment and support to first responders in local governments.

Out of the \$5 million appropriated for the First Responder Training and Recruitment Grant Program, \$2 million has been designated for communities with a per capita property value of less than \$15,000.

Eligible communities applying for a grant must include in their application the program purpose, demonstrating how budgeted costs directly relate to recruitment or training of first responders. Priority will be given to projects that will be completed by Sept. 30, 2022.

Applications must be submitted by Feb. 15, 2022.

VACUNARME CONTRA EL COVID-19 SIGNIFICA QUE PUEDO VOLVER A HACER MIS ACTIVIDADES FAVORITAS.

¡YA ME VACUNÉ CONTRA EL COVID-19!

Ahora está disponible una vacuna segura y eficaz para prevenir el COVID-19 en todas las personas de 12 años o más.
www.cdc.gov/spanish

MDHHS statement on CDC guidelines

The Centers for Disease Control and Prevention (CDC) recently issued new guidance for quarantine and isolation that modified or shortened the quarantine and isolation period in some circumstances. The Michigan Department of Health and Human Services (MDHHS) intends to review the supporting evidence behind this guidance, while awaiting additional information from the CDC, specifically for special populations of concern and reduces the strain on hospitals.

In the interim, MDHHS will retain current quarantine and isolation guidelines including guidelines for K-12 and congregate care settings. MDHHS will update Michigan’s guidance when additional information becomes available from the CDC.

Michigan continues to experience high rates of transmission and has several tools to further prevent the spread of COVID-19. The delta variant has already fueled the current surge in

COVID cases and hospitalizations. The high transmissibility of the omicron variant underscores the importance of Michiganders practicing the COVID mitigation practices that are known to reduce spread and risk. Ensuring that as many Michiganders as possible are vaccinated is the best protection available against additional variants of concern and reduces the strain on hospitals.

All Michiganders are urged to wear well-fitting masks covering the mouth and nose, socially distance, get tested for COVID-19 and stay home when they are feeling ill. More than 70% of Michiganders ages 16 and older have received their first dose of the safe and effective COVID-19, and we thank them for getting vaccinated to protect themselves and others, but we have further progress to make. As more individuals are vaccinated, it is less likely that the virus will circulate and mutate, avoiding the development of

If you are exposed:
CDC.gov/coronavirus

If you are waiting for test results: Michigan.gov/Coronavirus

If you test positive:
Michigan.gov/Coronavirus/TracingandIsolation

If you or your child will return to in-person learning next week: Michigan.gov/SchoolGuidance

For more information, visit Michigan.gov/Coronavirus.

To find a vaccine, visit VaccineFinder.org.



Fall into a loan at GenoaBank.

At GenoaBank — we are here to meet your financial needs.

Bring your dream and we'll bring the means — whether it's for a vehicle, project, home loan or anything else. With flexible terms and friendly rates, our lenders work with you to find the financing that makes sense for your life and your budget.

GenoaBank offers competitive fixed rates and terms, exceptional service, quick loan decision-making and processing, and simple payment options.

Auto Loans | Home Loans
Recreational Vehicle (RV) Loans
Personal Term Loans
Debt Refinancing Loans

Fall into a loan... and visit one of our local branches, today!

Call us at (800) 592-2828 or visit www.genobank.com

Normal fees apply. Loans are subject to credit approval.

**GENOA
BANK**



In honor of Dry January, this month's Art Minutes celebrate non-potent potables!

This week is a color woodblock print by Kikugawa Eizan.

In this print, presumably one in a series of images of the five natural elements (fire, wood, earth, metal, and water), Kikugawa Eizan playfully illustrates the element of water with a beauty of the pleasure quarter awakening after a long night of drinking. While the image gently mocks her overindulgence, the exposed nape of the neck and bare feet—both considered highly erotic in Japanese culture of the time—objectify her as an object of desire. A raised pillow to accommodate her elaborate hairstyle is shown near her feet.

Image description: A woman is seated on the floor, near a table. Her dark hair is styled in an elaborate up-do. She wears a red robe with a blue butterfly pattern. Her left elbow rests atop the table as she holds a hand to her head. She holds a glass of water in her other hand.

Kikugawa Eizan (Japanese, 1787–1867), *Dozing Off, Year of the Rat: A Courtesan Drinking Water to Sober Up (Utata-ne no toshi—Yozame no suisho)*. Color woodblock print, 1816. 14 11/16 x 9 3/4 in. (37.3 x 24.8 cm). Gift of an anonymous donor, 1921.179. Not currently on view.



Lucas County Human Trafficking Coalition

HUMAN TRAFFICKING AWARENESS CONVERSATIONS + COVID-19

Topics :
Social Media Impacts During Covid-19 and Mental Health of HT Survivors During the Pandemic

January 11, 2022 **Via Zoom** **10.00 AM - 12.00 PM**



Social Media Impacts During Covid-19 and Mental Health of HT Survivors During the Pandemic



January 11,
2022



Via Zoom



10.00 AM -
12.00 PM

The Panelists

**Chuck
Campbell**
Social Media

**Dr. Jared
Rose**
Mental Health

REGISTER NOW AT :

<https://www.eventbrite.com/e/ht-awareness-day-conversations-and-covid-19-tickets-225408170907>

University of Toledo, TARTA team up to raise human trafficking awareness

The Toledo Area Regional Transit Authority (TARTA) is partnering with the University of Toledo's Human Trafficking and Social Justice Institute to call attention to a widespread problem, help survivors of human trafficking and highlight their success stories.

"We have several programs through the institute that bring awareness to human trafficking and programs that are designed to help victims become survivors and survivors become thrivers. It's important to remember that everyone has a role in this fight. Everyone has something they can contribute."

TARTA will host a press conference at its downtown Toledo Transit Hub, 612 N. Huron St., at 10 a.m. on Thursday, January 6, 2022 – the first of several events for Human Trafficking Month. This series of initiatives was made possible by a Federal Transit Administration grant received by TARTA and jointly implemented with the University of Toledo.

Scheduled attendees and speakers include:

- Dr. Celia Williamson, Executive Director of the University of Toledo's Human Trafficking and Social Justice Institute
- U.S. Rep. Marcy Kaptur

- Ohio State Sen. Teresa Fedor

- Lucas County Human Trafficking Coalition Co-Chair Amy LaGesse

- Erica Krause with comments from the office of Senator Sherrod Brown

- TARTA CEO Laura Koprowski

"Human trafficking can happen anywhere, but it has a disproportionate impact on the most vulnerable members of our society and young people without the protective factors that are present in other areas," Dr. Williamson

professional Women's Clubs.

- A Human Trafficking Awareness Webinar on Wednesday, January 26, featuring Dr. Williamson.

- A training course for TARTA drivers to help them recognize the signs of human trafficking and understand the next steps.

"Through its transformation in recent years, TARTA has stressed involvement in the community we are lucky enough to serve," Koprowski said. "Caring about our customers and being a part of that community includes recognizing when a member of that community is in trouble and knowing what we can do help."

"I want to thank Dr. Williamson and her team for not only helping to shine a light on an important issue, but for recognizing those who have suffered through the horror of human trafficking and survived to tell their stories."

About TARTA

TARTA provides a vital link in the Toledo metro area to jobs, education, health care and other destinations. It enables everyone in our community to have access to transportation regardless of their age, race, physical ability or economic background. TARTA is underway with exploring and introducing new initiatives and service options that will enhance convenience and customer experience while moving our region into the future of public transit. www.tarta.com

Hombre en Ohio mata a su hija al confundirla con intruso

COLUMBUS, Ohio, 30 XII 21 (AP): Un hombre mató a su hija de 16 años en el hogar de la familia en Columbus al balearla tras confundirla con un intruso, de acuerdo con lo que la madre de la menor dijo a la policía.

La madre llamó al 911 después del incidente

alrededor de las 4:30 de la mañana del miércoles y dijo que el padre había baleado a alguien que creyó trataba de ingresar a la casa luego que el sistema de seguridad se activó, informaron las autoridades.

En la grabación de la llamada al 911, el padre pregunta a la menor qué

estaba haciendo y ambos ruegan a la hija, Janae Hairston, que despierte.

La menor fue trasladada a un hospital y fue declarada muerta poco después, indicaron las autoridades.

El incidente sigue bajo investigación y las autoridades no han presentado cargos.

Cleveland COVID-19 Vaccine Locations**Homebound Options:**

People who are homebound and need a vaccine can be referred to the **Western Reserve Area Agency on Aging** by calling (216) 621-0303. When making a referral, be prepared to provide the individual's name, demographic information, DOB, phone number, and address.

Standing Clinics:

Vaccine Locations below sorted by hub zip code:

- Monday-Sunday, **Cleveland Clinic Euclid Avenue Pharmacy**, 9211 Euclid Avenue, Cleveland, OH 44195. Walk-ins for the J&J vaccine from 7:30am-3:30pm
- Monday-Friday, **Cleveland Clinic Willoughby Hills Pharmacy**, 2550 Som Center Rd, Willoughby, OH 44094. Walk-ins for the J&J vaccine from 7:30am-3:30pm

- Monday-Friday, **Cleveland Clinic Strongsville Pharmacy**—16761 South Park Center, Strongsville, OH 44136. Walk-ins for the J&J vaccine from 7:30am-3:30pm

- Every Tuesday, **J. Glenn Health Center**, 11100 St. Clair Ave. from 1p – 6:30p. Walk-in or pre-register at gettheshot.coronavirus.ohio.gov; phone 216-664-2222 for assistance. 1st and 2nd dose Pfizer and Moderna and one-dose J&J. Flyer in shared folder in English and Spanish.

- Tuesdays and Fridays @ **International Community Health Center - Akron**, 370 E. Market Street, Akron, OH 44304 from 8:30 AM- 5:00 PM. To register, call 234-300-3400.

- Every Thursday, **McCafferty Health Center**, 4242 Lorain Ave, from 1p – 6:30p. Walk-in or pre-register at gettheshot.coronavirus.ohio.gov; phone 216-664-2222 for assistance. 1st and 2nd dose Pfizer and Moderna and one-dose J&J. Flyer in shared folder in English and Spanish.

- **Case Western Reserve University**, Veale Convocation, Recreation and Athletic Center at 2138 Adelbert Road. Check eligibility, then register online or

call 216-368-1964. For more information, visit CWRU website.

- The **Centers & Circle Health Services**, Johnson & Johnson vaccine. Register online or by phone at: 216-325-WELL

- **Neighborhood Family Practice**, is offering walk-in or scheduled vaccine appointments at all seven community health center locations.

Register online or call 216-281-0872 for assistance.

Cleveland Clinic Standing Clinics:

You can schedule an appointment on this link: <https://my.clevelandclinic.org/landing/covid-19-vaccine/ohio#> or call 216-448-4117. Our schedulers are available Tuesday-Friday 9am-4pm.

- **Cleveland Clinic Business Operations Center**—6801 Brecksville Road, Independence, Ohio 44131 (Appointment only)

- **Cleveland Clinic Main Campus**, G-10— 9500 Euclid Ave, Cleveland, OH 44195 (Walk-in vaccinations for Cleveland Clinic patients 18 and older available Monday, Wednesday and Friday from 9am-3pm)

- **Fairview Hospital**—18101 Lorain Ave, Cleveland, OH 44111 (Appointment only)

- **Hillcrest North Campus**—6777 Mayfield Rd, Mayfield Heights, OH 44124 (Appointment Only)

- **Langston Hughes Health and Education Center**—2390 E 79th St, Suite 206, Cleveland, OH 44104 (Walk-in vaccinations available Mondays from 7:30am-3:30pm)

MetroHealth Standing Clinics:

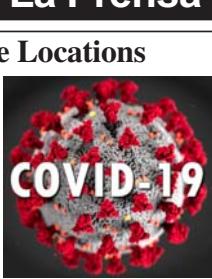
- **Main Campus Pharmacy**, 2500 MetroHealth Drive, Cleveland, OH 44109, Monday-Friday from 9am-6pm

- **Parma MetroHealth Pharmacy**, 12301 Snow Road, Parma, OH 44130, Monday-Friday from 9am-6pm

- **Cuyahoga County Public Library** is partnering with **United Healthcare** to offer mobile vaccine clinics at the branches below (Medicaid members will receive a \$100 gift card after the first shot).

- **Cleveland Heights Pharmacy**, 10 Severance Circle, Cleveland, Heights OH 44120, Monday-Friday from 9am-6pm

- **Broadway Pharmacy**, 6835 Broadway Ave, Cleveland, OHIO,



Monday - Friday, from 9am-6pm.

Moderna only.

- **Ohio City Health Center Pharmacy**, 4757 Lorain Ave, Cleveland, OH 44102 Monday-Friday from 9am-3pm.

- **Old Brooklyn Pharmacy**, 4229 Pearl Rd. Cleveland, OH 44109. Monday-Friday from 9am-3pm

- **Middleburg Heights Pharmacy**, 7800 Pearl Rd. Middleburg Heights, OH 44130. Monday-Friday from 9am-3pm

- **Brecksville Pharmacy**, 9200 Treeworth Blvd. Brecksville, OH 44141 Monday-Friday from 9am-3pm.

- **Buckeye Pharmacy**, 2816 E. 116th St., Cleveland, OH 44120 Monday-Friday from 9am-3pm.

- **Bedford Pharmacy**, 19999 Rockside Rd. Bedford OH 44146 Monday-Friday from 9am-3pm.

- **Fairview Hospital**—18101 Lorain Ave, Cleveland, OH 44111 (Appointment only)

- **Hillcrest North Campus**—6777 Mayfield Rd, Mayfield Heights, OH 44124 (Appointment Only)

- **Langston Hughes Health and Education Center**—2390 E 79th St, Suite 206, Cleveland, OH 44104 (Walk-in vaccinations available Mondays from 7:30am-3:30pm)

Pop-Ups:

Cleveland Public Library is offering a dose of protection against COVID-19. In partnership with **Northeast Ohio Neighborhood Health Services, Inc. (NEON)**, the Library will host COVID-19 vaccination clinics at select neighborhood branches.

Clevelanders who get the shot can win bus passes, gift cards, and other prizes. Managed Plan Medicaid members aged 18 and over receiving their first dose of the COVID-19 vaccine will get a \$100 gift card.

Cuyahoga County Public Library is partnering with **United Healthcare** to offer mobile vaccine clinics at the branches below (Medicaid members will receive a \$100 gift card after the first shot).

SOURCE: *Mike Heuer & Maria Garcia-Olalla, HUB+Spoke Vaccine Task Force.—Gracias!*

COVID-19 TESTING LOCATIONS**Toledo Health Department:****RITE AID:**

Drive-thru testing available at the 7225 Airport Highway; Time: Starting 6/4 testing hours will be 10-8 M-F and 10-5 on the Weekend;

Appointment: Must have an appointment.

Pre-screening and appointments can be set up at www.riteaid.com For Questions: 419-389-

9112 Cost: Free

Health Partners of Western Ohio:

Drive-thru and walk-up Drive-thru testing available at the Old West End Site (former Girl Scout Building) at 2244 Collingwood Blvd Toledo;

Time: Testing is available M-F from 8:15 am – 4 pm (All Ages);

Appointment: Must have an appointment.

Pre-screening and appointments can be set up by calling 567-318-3900;

Cost: Free

WALMART ON CENTRAL:

Drive-thru testing available at the Walmart Supercenter at 5821 Central Ave, Toledo;

Time: Testing is available M-W-F from 7 am – 9 am;

Appointment: Must have an appointment.

Pre-screening and appointments can be set up at www.MyQuestCOVIDTest.com For Questions: (866) 697-8378;

Cost: Free

LACBORG:

Anti-body testing available at 1565 S. Byrne Rd Suite 105, Toledo;

Time: Testing available Monday-Friday from 7:30 am – 4 pm

Appointment: Order Required, No Appointment Needed.**How Lapcorp Works** (419-381-1300);

Individuals without an order may have one created at **Lacorp COVID-19 Antibody Testing**.

Cost: \$10 if order is purchased from Lacorp website.

NHA: NEXUS HEALTHCARE CENTER:

Drive-thru and walk-up testing available at the Nexus Healthcare Center at 1415 Jefferson Ave;

Time: Beginning 4/27;

Appointment: Must have an appointment.

Pre-screening and appointments can be set up by calling 419-214-5700;

Cost: Free

NHA: NAVARRE PARK FAMILY CARE CENTER:

Drive-thru and walk-up testing available at the Navarre Park Family Care Center at 1020 Varland Ave (**Spanish Speakers Available**);

Appointment: Must have an appointment.

Pre-screening and appointments can be set up by calling 419-214-5700;

Cost: Free

CVS: Drive-thru testing available at the CVS Pharmacy at 2104 S. Byrne Road, Toledo;

Time: Testing is available M-F from 9 am – 5 pm; Sat 10 am – 5 pm;

Cost: Free

Testing sites in Detroit:**CVS Pharmacy at**

Time: Testing is available M-F from 9 am – 6 pm, on Sat 9 am – 5 pm, and on Sun 10 am – 5 pm;

Appointment: Must have an appointment.

Pre-screening and appointments can be set up at www.CVS.com For Questions: 419-389-9112 Cost: Free

Health Centers Detroit Medical Group

FQHC, 7633 E. Jefferson Ave., Suite

340, Detroit, MI 48214;

(313) 822-9801

Appointment Required Hours:

Mo,Tu,We,Th,Fr – 08:30AM-05:00PM

Features

- Tests people without symptoms (asymptomatic)

- No doctor's order needed

- Tests uninsured individuals

- Insurance accepted.

- Call to make an appointment for a self-swab test. Testing available to individuals meeting CDC, state, and age guidelines.

- Tests some asymptomatic depending on risk and occupation.

Health Centers Detroit Medical Group

FQHC, 7633 E. Jefferson Ave., Suite

340, Detroit, MI 48214;

(313) 822-9801

Appointment Required Hours:

Mo,Tu,We,Th,Fr – 08:30AM-05:00PM

Features

- Tests people without symptoms (asymptomatic)

- No doctor's order needed

- Tests uninsured individuals

- Insurance accepted.

- Please call the site to schedule a testing appointment.

Grand Rapids, MI**AFC Urgent Care Grand Rapids TeleCare:**

In an effort to minimize the spread of infection, we are now able to provide you with an opportunity to hold a telemedicine video visit with one of our providers. This will allow our providers to facilitate health care virtually without an in-person visit. TeleCare will be available from 8:00am to 8:00pm, 7 days a week. Patients requiring further care will be directed to our clinic or other appropriate health resources, as needed. Most insurance companies have agreed to cover the telemedicine visits for the cost of your typical copay. For those patients who do not have insurance coverage, we are offering the telemedicine visit for \$65.

AFC URGENT CARE GRAND RAPIDS

Appointment is Required for COVID Testing. PHONE: 616-288-2980; 1740 28th Street SE Grand Rapids, MI 49508

• **CVS:** Drug store · Grand Rapids, MI · (616) 514-5602; COVID-19 testing center

• Appointment required

• Referral not required

• Tests limited to certain patients

• Drive-through

Governor DeWine provides update on COVID-19 Hospitalizations and Ohio National Guard Deployment

COLUMBUS, Dec. 29, 2021: Ohio Governor Mike DeWine announced today that he has ordered the mobilization of an additional 1,250 members of the Ohio National Guard to support hospitals with the most critical needs across the state. The mobilization comes on the same day the state set an all-time high for the total number of COVID-19 hospitalizations during the pandemic.

The *Ohio Hospital Association* reported today that 5,356 people are currently hospitalized with COVID-19. One in four patients are COVID-19 positive. This surpasses the previous hospitalizations record of 5,308 on Dec. 15, 2020. Of today's hospitalizations, 1,228 patients are in the ICU, which is approaching the record high of 1,318 ICU patients reported on Dec. 15, 2020.

Ohio National Guard Deployment

As hospitals struggle with staffing to support the surge in COVID-19 patients, DeWine announced during a press conference today, that he has asked *Major General John C. Harris, Jr.*, Adjutant General, Ohio National Guard, to mobilize an additional 1,250 members of the Ohio National Guard, bringing the total deployment of National Guard members working with Ohio's healthcare systems to 2,300

members.

"This is not something we take lightly... We are asking them to leave their families, their jobs and homes. This is a huge sacrifice," DeWine said.

DeWine previously authorized the deployment of 1,050 Ohio National Guard members on Friday, Dec. 17. Major General Harris said the Ohio National Guard's goal is to augment hospitals' medical staff and wraparound services. Teams including nurses and medics will provide clinical care and non-medical teams will offer support services such as food service, patient transportation within facilities, and administrative support.

Approximately 460 Guard members are deployed in the *Cleveland* area; more than 160 in the Toledo area; about 100 in Columbus area. Smaller numbers of the Guard will be deployed in the coming days in *Mansfield, Dayton, and Lima* to support hospitals. Guard personnel are also supporting testing sites in *Cleveland* and *Akron*.

"The National Guard has been indispensable," said *Robert Wyllie, MD*, Chief Medical Operations Officer, *Cleveland Clinic*.

The Ohio Department of Health and the Ohio

Hospital Association are working daily with Ohio hospitals to assess staffing needs to determine the most appropriate support from the Ohio National Guard.

"Everybody agreed when the decision was made to send in the National Guard to our hospitals ... All the way through this, we are going to be guided by where they are needed most today. It should give people confidence that everybody is on the same page here. Let's deploy them where they are needed the most," DeWine said.

Hospitals

Hospitals have been taking extraordinary measures to manage this COVID-19 surge, including postponing elective surgeries, while battling staffing shortages as a result of COVID-19 infection or exposure, and burnout.

The northern parts of Ohio have been particularly hard hit, especially the greater *Cleveland* area, where one in three patients are COVID-19 positive, including ICU patients, according to OHA data.

"The hospital systems are under significant stress in Northern Ohio," Dr. Wyllie said. "We are running 2,000

tests a day. Let me tell you about those tests: 36% of the people going into the Walker Center for testing are testing positive for COVID."

Statewide, the COVID-19 positivity rate is 25%, according to *Ohio Department of Health* data.

The state's strategic hospital zone and region structure has allowed hospitals to work together with neighboring hospitals to balance the load of patients. This structure continues to be vital as cases and hospitalizations dramatically rise statewide and staffing remains a significant concern.

While Southwest Ohio is not seeing the same volume of patients as northern parts of the state, *Richard P. Lofgren, MD*, President and Chief Executive Officer, *UC Health*, expressed concerns about the surge in cases making its way across the entire state during the coming weeks.

"Unfortunately, the pandemic is not over ... we are seeing more cases now than we have ever seen along the way," he said. "Now, the spread of Omicron is adding fuel to this raging fire. One of the things that I want to make sure that people understand, is that this not only affects the care of people with COVID, but also affects people who don't have COVID. It squeezes out our ability to take care of patients with other life-threatening problems, such as heart attacks and strokes."

DeWine also spoke with Jennifer Hollis, a critical care nurse at *OhioHealth Riverside Methodist Hospital* in Columbus, about her experience in the hospital. "I just want every-

body to be able to walk a mile in my shoes and kind of understand as a critical care nurse,

what I am seeing when I am coming into work. It is beyond difficult," Hollis said. "Our beds are full. There is nowhere else to go, and we are just as short-staffed as everyone else is seeing as well ... We are tired, we are frustrated, and we want the best for all of our patients."

Hollis urged Ohioans to get vaccinated to protect themselves, their loved ones, and their communities. "I'll continue to fight for you, when you won't fight for yourself. Please get vaccinated. Quarantine if you are symptomatic. Get tested," she said.

Vaccination, prevention

DeWine emphasized that the COVID-19 vaccines remain a powerful tool to keep people out of the hospital. Since June 1, 2021, there have been 35,962 admissions, and 92.5% of those have been among people who are not fully vaccinated.

Now more than ever, it's critical to follow prevention strategies including getting vaccinated, getting a booster shot if eligible, wearing face masks, washing your hands frequently, getting tested, and staying home if sick, even if symptoms are mild.

"We are looking now at an impact of COVID-19 that is unlike anything we've seen before in this pandemic," said *Bruce Vanderhoff, MD, MBA*, Director, *Ohio Department of Health*. "We have access to a powerful tool that can really shield us from the worst outcomes of COVID-19," he said.



and that is vaccination."

As of today, more than 6.9 million Ohioans have received at least their first dose of a COVID-19 vaccine. That's 63% of those Ohioans eligible (ages 5 and older). More than 2.6 million have received an additional dose, or a booster dose.

Masking in Schools

Today, the *Ohio Hospital Association* also distributed a letter from the *Ohio Hospital Association* and *Ohio Children's Hospital Association* to *Ohio school superintendents, administrators and school board members* encouraging them to implement a masking requirement when students return from the holiday break. A masking requirement in schools will help limit community spread of COVID-19 and keep students in school, the letter said.

Holidays

Dr. Vanderhoff encouraged Ohioans to celebrate safely this holiday weekend so we can all have a healthy start to 2022. "As we get ready to ring in a new year, please, think about the steps you can take to prevent COVID-19 spread before you gather. Keeping vaccinations up to date, appropriate testing, staying home if you feel the least bit sick, masking especially in crowded indoor environments, proper ventilation, and regular handwashing can all help prevent the spread of COVID-19, flu, and other illnesses this season," he said.



**Protégete
contra el
COVID-19.**

Vacunarte contra el COVID-19 añade una capa más de protección.

IYA ME VACUNÉ CONTRA EL COVID-19!

CDC

Ahora está disponible una vacuna segura y eficaz para protegerte contra el COVID-19. Informate más en cdc.gov/coronavirus/vaccines

Mejore el nivel de protección de su mascarilla

Al escoger una mascarilla, fíjese qué tan bien se ajusta y filtra el aire, y cuántas capas tiene:

- Asegúrese de que su mascarilla se ajuste bien a su cara.
- Escoja una mascarilla con más de una capa para mantener sus gotitas respiratorias adentro y las de otros afuera.

cdc.gov/coronavirus-es

El Centro Cultural Hispano te Invita a:

Una Tardeada de Reyes

Ven a conocer esta bonita tradición, y podrás disfrutar de: Música con DJ, Venta de bebidas y botanas, y el tradicional pan "Rosca de Reyes"

Ven este 7 de Enero 2022.

Lugar:
Social Hall,
Centro Cultural Hispano
22331 Woodward Ave.
Ferndale.

Recuerda invitar a tus amigos, son bienvenidos todos los jóvenes.

Rosca de reyes

Realize your dream of home ownership.

Cover up to 100% for purchasing and improvements and move into the home of your dreams.

Community Mortgage Program*

- Low, fixed-rate mortgage terms available to keep your principle and interest payment from changing.
- Available for single family homes and PUD.
- Purchasing?** Finance up to \$150,000 or less at 100% of purchase price plus the cost of improvements.
- Refinancing?** Refinance your current mortgage, closing cost, and cost of improvements at 100% of your homes value on loan amounts of \$150,000 or less.

Tammy Moses, NMLS #494249
AVP, Community Development Officer
TMoses@YourPremierBank.com
419-794-5018

premier bank

2920 W. Central Ave., Toledo • 419-537-9300
1707 Cherry St., Toledo • 419-214-4302
(inside the Seaway Marketplace)

Open for wellness

OPEN FOR YOU

Whether you need preventive and wellness care or help managing a complex health condition, The University of Toledo Medical Center's internal medicine providers are the healthcare leaders you want on your team.

THE UNIVERSITY OF TOLEDO MEDICAL CENTER
utmc.utoledo.edu

Our Commitment: Reliable, Confidential, and Supportive

WE WISH YOU A Happy New Year

NWO-Toledo MBAC FREE Business Services

Call today and schedule a **FREE** business assessment or for loan information with one of our qualified business counselors!!

Our counselors are available for both in-person and virtual consultation sessions at **no cost**. These sessions include but are not limited to:

- Accounting
- Business management
- Federal, state/local certification applications
- Contract procurement
- Estimating/Bidding
- Identifying local resources
- Loan packaging
- Marketing plan development
- Referrals to financial programs

NWO-Toledo MBAC Team:
Brenda Jackson Cross (left)
Administrative Assistant
James Hall (center)
Executive Development Advisor
Stacy Fowler (right)
Regional Director
Dr. Shanda Gore (seated)
Managing Partner

Ohio Minority Business Assistance Centers

Start the new year with a free business assessment!
Schedule your appointment today by calling,
419-213-3890

We're here for you!

Ohio Department of Development | **MAYS** | **LUCAS COUNTY**
The Institute for Social Justice
UNION INSTITUTE & UNIVERSITY

Ohio Minority Business Assistance Centers | NWO-Toledo | 3737 Sylvania Ave. • Toledo, OH 43623
Email: info@nwombac.com • 419-213-3890 • Website: www.nwombac.com • Follow us on **@NWO_Toledo_MBAC**

ALL OF US NEED DENTAL CARE

We need more dental professionals
from communities like ours,
serving communities like ours.

Dental therapists can help make it happen.
Visit www.ohioansfordentalequity.org
to learn more and get involved.

DISTRIBUIDOR DE VOLUMEN # 1 EN NW OHIO Y SE MICHIGAN DURANTE 26 AÑOS CONSECUTIVOS
BASED ON 2020 YEAR END CROSS-SELL REPORT

YARK BUYSCARS.COM

¡Celebrando 40 Años De Justo Lo Que Estás Buscando! **40th ANNIVERSARY**

YARK ZONE

Start Online **Yark QuickBuy** COMIENZA EN LÍNEA DESDE TU HOGAR CON EL PROGRAMA YARK QUICK BUY Y AHORRA TIEMPO ENTREGA Y RECOGIDA SIN CONTACTO DISPONIBLE

LOG ON, DRIVE IN, CASH OUT. YARKBUYSVARS.COM

LA NUEVA 2021 JEEP GRAND CHEROKEE LIMITED 4X4
1 A ESTE PRECIO \$319 OR \$379 AL MES POR 39 MESES CON GRAND CHEROKEE LEALTAD DE ARRENDAMIENTO IMPUESTOS, FOTOGRAFIA Y TITULO EN SELECCIONAR MODELOS EN STOCK CON CREDITO APPROBADO, DEBE TENER 740 PUNTACION DE TRIDIMONIO O MAS PARA CALIFICAR. SE APLICAN RESTRICCIONES. OFERTAS VENDRAN DEL 1/1/21 AL 31/1/21. 10,000 MILLAS ANUALES, \$25 POR MILLA A CONTRATACION, 72 PAGOS MENSUALES DE \$13.89 POR \$1,000 FINANCIADOS LAS OFERTAS VENDRAN EL 31/1/21.

LA NUEVA 2021 CHRYSLER PACIFICA TOURING AWD
3 A ESTE PRECIO \$379 OR \$579 AL MES POR 42 MESES CON LEALTAD DE ARRENDAMIENTO IMPUESTOS, FOTOGRAFIA Y TITULO EN SELECCIONAR MODELOS EN STOCK CON CREDITO APPROBADO, DEBE TENER 740 PUNTACION DE TRIDIMONIO O MAS PARA CALIFICAR. SE APLICAN RESTRICCIONES. OFERTAS VENDRAN DEL 1/1/21 AL 31/1/21. 10,000 MILLAS ANUALES, \$25 POR MILLA A CONTRATACION, 72 PAGOS MENSUALES DE \$13.89 POR \$1,000 FINANCIADOS LAS OFERTAS VENDRAN EL 31/1/21.

DÍAS DE POTENCIA

- Activos en la comunidad Hispana
- Sirviendo a toda la comunidad de Ohio y Michigan

iPara una Experiencia Fácil y Honesta!

LLÁMENOS (855) 798-8733 HABLAMOS ESPAÑOL

Miguel Perez - Sales - mperez@yarkauto.com | Ernesto Perez - Sales - eperez@yarkauto.com

Yark Automotive Group • 6019 W. Central Ave. Toledo, OH 43615

Further Your Education in **2**

LOURDES UNIVERSITY
INSTANT ADMISSION FAIR

**Wed., January 5
2 - 7pm**

**6238 Convent Blvd.
Sylvania, OH 43560**

**RSVP recommended
but not required**



LORAIN PUBLIC LIBRARY SYSTEM UPDATES

COVID-19 Home Tests

We are still distributing the *Abbott BinaxNOW COVID-19 Home Test* kits via curbside service at each of our branches. Supply is limited so we encourage you to call ahead to ensure availability at your local branch. Please note you will need the following to take this test: A computer with video calling capabilities, a smartphone, internet access and an email address.

Vaccination Card Lamination

Each of our branches is offering free lamination service of the COVID-19 vaccination cards. Please note this service is for vaccination cards only.

LPLS Announces a Telehealth Room at the Main Library

LPLS now offers a Telehealth room where patrons can connect with their healthcare providers in a safe and private environment.

Simply arrange a date and time in advance with your *Cleveland Clinic, Mercy Health or University Hospital* provider, and they will supply an online invitation to a virtual appointment through your patient account. You will be able to access that appointment using the computer provided in the Telehealth room.

To reserve the Telehealth room on the date and time needed for your appointment, visit LorainPublicLibrary.org and click on "Reserve Telehealth Room" under the "Using the Library" tab. When you arrive at the Main Library, let the staff know you are there for your Telehealth appointment and they will escort you to the room.

The room can accommodate up to three people so that family members or caregivers can accompany the patient. The door to the room is wide enough to accommodate a wheelchair; and a wheelchair is available for use if one is needed.

The room is located on the first floor of the Main Library located at 351 W. Sixth Street in Lorain. *For more information, please call the branch at 440-244-1192.*

A Month of Service:

Honoring Martin Luther King, Jr.

Monday, Jan. 3 to Monday, Jan. 31
Domonkas Branch
All month long the library will honor the legacy of Martin Luther King Jr. through community service. Collected items, such as blankets, hats and scarves, will be donated to a local charity. These can be handmade, new or gently used.

Baby and Me Story Time

Monday, Jan. 13, 10 to 10:30 a.m. at the North Ridgeville Branch
Tuesdays, Jan. 11, 18, 25; 10 to 10:30 a.m. at the Columbia Branch
Bounce, wiggle and play at this interactive story time. For babies, birth through 18 months, or early walkers, with their caregivers. Preregistration required. Hybrid

Story Stop

Mondays, Jan. 17, 24, 31; 10:30 to 11 a.m. at the Main Library
Mondays, Jan. 17, 24, 31; 11 to 11:30 a.m. at the Domonkas Branch
Tuesdays, Jan. 11, 18, 25; 10:30 to 11 a.m. at the South Lorain Branch
Wednesdays, Jan. 12, 19, 26; 10 to 10:30 a.m. or 10:45 to 11:15 a.m. at the North Ridgeville Branch
Thursdays, Jan. 13, 20, 27; 6:30 to 7 p.m. at the Columbia Branch
Saturday, Jan. 22; Tuesday, Jan. 25; 5 to 6 p.m. at the Columbia Branch



10:30 to 11 a.m. at the South Lorain Branch

Caregivers with children of all ages are invited for stories, activities and play. Preregistration required. Hybrid.

Tales for Tykes Story Time

Mondays, Jan. 24, 31; 10:45 to 11:15 a.m. at the North Ridgeville Branch
Tuesdays, Jan. 11, 18, 25; 10:30 to 11 a.m. at the Columbia Branch
Thursdays, Jan. 13, 20, 27; 10:45 p.m. to 11:15 a.m. at the North Ridgeville Branch
Stories, movement and rhymes for active walkers through 3-year-olds with their caregivers.
Preregistration required. Hybrid

Little Learners

Tuesdays, Jan. 11, 18, 25; 10:45 to 11:15 a.m. or 11:30 a.m. to noon at the North Ridgeville Branch
Tuesdays, Jan. 11, 18, 25; 11:30 a.m. to noon at the Columbia Branch
Caregivers with 4 and 5-year-olds nurture their love of reading through books and activities.
Preregistration required. Hybrid.

Friends General Membership Meeting

Tuesday, Jan. 11; 6 p.m. at the Domonkas Branch (this meeting will include the annual White Elephant Sale)
Tuesday, Jan. 18; 5 to 6 p.m. at the Columbia Branch
Branch
Tuesday, Jan. 25; 5 to 6 p.m. at the Columbia Branch

p.m. at the Main Library

Come join a fun group of other library enthusiasts who host book sales and volunteer at various programs in support of your beloved branch. Preregistration required. Hybrid.

Tabletop Games Club

Tuesdays, Jan. 11, 25; 6 to 7:30 p.m. at the Columbia Branch
Join us for a fun evening of card games and board games.

Book Discussion Groups

Tuesday, Jan. 11; 6:30 to 7:30 p.m. at the Main Library "*Amish Friends Healthy Options Cookbook*" by Wanda Brunstetter
Wednesday, Jan. 12; 6:30 to 7:30 p.m. on Zoom "*The Quiet Americans*" by Scott Anderson
Monday, Jan. 17; 6:30 to 7:30 p.m. at the Main Library: "*Chase Darkness*" by Billy Jensen

Tuesday, Jan. 18; 6:30 to 7:30 p.m. at the South Lorain Branch: "*When Breath Becomes Air*" by Paul Kalanithi
Wednesday, Jan. 19; 6:30 to 7:30 p.m. at the North Ridgeville Branch "*Gone Tomorrow*" by Lee Child

Monday, Jan. 24; Feb. 28; 2 to 3 p.m. at the Columbia Branch "*Writers & Lovers*" by Lily King
Connect with other readers to discuss great books. Preregistration required.

LorainPublicLibrary.org/events

El Centro de Servicios Sociales Próximos Eventos January/enero de 2022



Due to the increase in COVID-19 cases, El Centro's front door will remain locked until further notice. We thank all of you for the support and understanding during this time that we are forced to offer the services in untraditional ways.

For the month of January, 2022, we will continue providing services *virtually*, by phone and by appointment only.

If services are needed and you need to come to the office, we encourage you to call the office first (440-277-8235) to receive the new procedure for office visits.

El Centro's COVID Care Team is now able to book first, second and booster COVID-19 vaccination appointments in partnership with Lorain County Public Health. To register, please call 440-240-7064 to speak to a member of the COVID Care Team. This service is available in both English and Spanish.

El Centro, Cleveland Clinic Outpatient Clinic is now open to the public (via appointment only) on Tuesdays and Thursdays from 9:00 am to 4:00 pm. Some of the services that will be provided are adult annual wellness exams, women's health, Medicare wellness exam, chronic disease management, acute care, etc. Please call 440-282- 9828 or 440-204-7400 to make an appointment.

Free Tutoring – El Centro's 231Go! middle school collaborative is offering tutoring and homework help sessions by appointment. We have bilingual tutors available throughout the school year. For more information, contact Veronica Gonzalez at 440-277-8235 Ext. 7014.

January 13, 2022 - El Centro "Drive Thru" Mobile Food Pantry in collaboration with Second Harvest Food Bank of North Central Ohio will be at **Oakwood Park** from **2:00 pm to 4:00 pm** or until the food runs out. Income eligible households (below 200% of the poverty level) are given one box of food and multiple bags of fresh vegetables on a first-come, first-served basis – FREE. Photo ID and proof of residency required. Volunteers will place the items in your trunk (be sure to have your trunk empty).

Upcoming Events:

February 7- Parent Engagement/Padres Comprometidos Orientation and classes. These virtual classes are in collaboration with Lorain County Community College, and UnidosUS. Classes will be every Monday from 10:00 a.m. to 12:00 p.m. for an 11-week series and parents will learn how to work with your schools to prepare your child for college and beyond. Workshops are offered in Spanish and will end with a family celebration. Parents can join any time during the 11-week period. For more information, contact *Veronica González* at 440-277-8235 Ext. 7014. More information on the start date coming soon!

February 5 – El Centro, Cleveland Clinic Outpatient Center Open House from 2:00 pm to 5:00 pm. Services that will be provided are Body Mass Index (BMI), blood pressure screening, simple eye exam, colon cancer testing, and COVID-19 vaccines. For more information and to schedule an appointment, call Anabel Barron or Ana Melendez at 440-277-8235 (flyer attached).

February – Bilingual Financial Education and First time Homebuyer Classes - These classes will help to improve financial literacy to the residents of Lorain County. El Centro will offer future homebuyers two courses (three hours per class) focused on: Financial Recovery (Credit Repair) and Money Matters (Budgeting & Saving) to prepare participants on the homebuying process. Classes will be held via Zoom. To register or for more information, call James Darnell at 440-277-8235.

IF YOU GET A TRAFFIC TICKET IN CLEVELAND,



YOU MAY NOT HAVE TO GO TO COURT

YOU MAY BE ABLE TO AVOID GETTING POINTS ON YOUR LICENSE

LOG ONTO www.CMCoh.org FOR DETAILS

Earle B. Turner
Cleveland Clerk of Courts

Latinos brillan en Hollywood en 2021, y habrá más

Por SIGAL RATNER-ARIAS, Associated Press

NUEVA YORK, 24 XII (AP): Los hispanos en Estados Unidos, un grupo históricoamente infrarepresentado y ampliamente encasillado en la pantalla, brillaron en el cine en 2021 con grandes producciones encabezadas por los musicales "In the Heights" ("En el barrio") y "West Side Story" ("Amor sin barreras") y la cinta animada "Encanto" de Disney.

"In the Heights", dirigida por Jon M. Chu y estrenada en junio, fue una de las primeras grandes producciones del año que llegó a los cines luego de meses de cierres por la pandemia, y aunque su desempeño en taquilla no fue el esperado, representó un punto de inflexión para muchos latinos en Hollywood y en general recibió elogios de la crítica.

La adaptación del musical de *Lin-Manuel Miranda y Quiara Alegria Hudes* laureado con el premio Tony, sobre las luchas y esperanzas de una comunidad en el vecindario neoyorquino de Washington Heights, le mereció a Anthony Ramos una nominación al Globo de Oro al mejor actor en una película musical o de comedia por su papel de Usnavi (originalmente interpretado por Miranda en Broadway), y puso en el mapa a actores como la mexicana Melissa Barrera, quien próximamente regresará como protagonista de "Carmen" de Benjamin Millepied, y la popular cantante Leslie Grace, quien en su debut como actriz se aseguró el papel de Batichica en "Batgirl", prevista para el 2022.

Steven Spielberg se dio a la tarea de corregir la historia en cierto modo con su versión de "West Side Story", estrenada este mes. Muchos "puertorriqueños" en la película original eran actores blancos maquillados de morenos, y aunque se la considera un clásico la cinta de 1961 ha sido criticada por retratar a los latinos de una manera estereotípica.

Esta vez con un elenco ampliamente latino, "West Side Story" devolvió talentos como Rachel Zegler, quien sin experiencia previa superó a miles de

aspirantes para el papel de María y ya filmó también la secuela de "Shazam" y obtuvo el papel de Blancanieves para una próxima película; y Ariana DeBose, cuyos créditos en Broadway incluyen "Bring It On", "Motown" y "Hamilton", considerada una favorita esta temporada de premios por su fogosa interpretación de Anita (el mismo personaje que le mereció el Oscar en 1962 a Rita Moreno, para quien Spielberg creó un nuevo y destacado papel en la película).

Ambientada en Colombia, la tierra del realismo mágico, "Encanto" sigue a Mirabel Madrigal, una adolescente con la frustración de ser la única integrante de su familia sin poderes mágicos. El elenco, liderado por la actriz argentina-estadounidense Stephanie Beatriz, incluye a Diane Guerrero, John Leguizamo, Wilmer Valderrama y Angie Cepeda. Es la primera película de Walt Disney Animation Studios coridigida por una mujer latina, Charise Castro Smith, y cuenta con canciones originales de Lin-Manuel Miranda. También se perfila como una favorita al Oscar a la mejor cinta animada.

Este año el imparable Miranda debutó además como director de cine con otro musical, "tick, tick... Boom!", un homenaje al compositor y dramaturgo Jonathan Larson (interpretado por Andrew Garfield), quien murió en la víspera del estreno de su musical de Broadway "Rent", en 1996, sin llegar a ver el amplio impacto que este tuvo. La película, que presenta parte del proceso creativo y obra de Larson antes de "Rent", fue nombrada una de las 10 mejores del año por el Instituto Estadounidense de Cine (AFI) por sus siglas en inglés.

La lista de AFI también incluye "Nightmare Alley" ("El callejón de las almas perdidas") del maestro mexicano Guillermo del Toro, un clásico film noir basado en la novela homónima de William Lindsay Gresham de 1946, con Bradley Cooper como un encantador estafador de feria y Cate Blanchett como una femme fatale psiquiatra. La cinta debutó hace una semana en Estados Unidos



y llega a América Latina el 27 de enero.

El realizador chileno Pablo Larrain, en tanto, dirigió a Kristen Stewart como la princesa Diana en "Spencer", uno de los trabajos más elogiados hasta la fecha para la actriz estadounidense.

Otras producciones de Hollywood que colocaron al frente a los latinos en 2021 fueron "Cinderella" (Cenicienta), con la cantante cubanoamericana Camila Cabello en el papel principal, "The Hitman's Wife's Bodyguard" ("Duro de cuidar 2") y "Eternals" ("Eternos"), ambas protagonizadas por la estrella mexicana Salma Hayek. También llegaron a la pantalla "The Forever Purge" ("La purga por siempre") de Everardo Gout con Ana de la Reguera, ambos mexicanos; "OLD" ("Viejos") de M. Night Shyamalan, con el actor mexicano Gael García Bernal, y "No Sudden Move" ("Ni un paso en falso") de Steven Soderbergh, con el actor puertorriqueño ganador del Oscar Benicio del Toro.

Pedro Almodóvar y Penélope Cruz estrenaron "Madres paralelas", su más reciente colaboración después de "Volver", "Los abrazos rotos" y "Todo sobre mi madre", entre otras. La película sigue a dos madres solteras (Cruz y Milena Smit) que se conocen en el hospital, donde sus recién nacidas son accidentalmente cambiadas al nacer. También aborda el pasado oscuro de las fosas comunes de la Guerra Civil española. En septiembre, Cruz fue galardonada con el premio a la mejor actriz en el Festival de Cine de Venecia, y este mes la película recibió dos nominaciones a los Globos de Oro,

sigue al propietario de una empresa de fabricación de básculas industriales que, a la espera de la visita de un comité que podría otorgar a su empresa un premio a la excelencia, intenta resolver a tiempo cualquier problema de sus trabajadores. El mes pasado encabezó la lista de aspirantes a los premios Goya del cine español con 20 candidaturas.

Otras en el cuadro de finalistas al Oscar son "Noche de fuego" de México y "Plaza Catedral" de Panamá.

La primera, de Tatiana Huezo y actualmente disponible en Netflix, sigue a tres niñas que se hacen pasar por varones ante la violencia por el narco en el campo mexicano. Este año recibió

una mención especial en el Festival de Cine de Cannes y también fue galardonada en los festivales de San Sebastián y Atenas.

La segunda, de Abner Benaim, presenta a Alicia, una mujer de luto por la muerte de su hijo de 13 años, a quien se le acerca un adolescente llamado Chief pidiéndole dinero para que le cuide de su auto. Ella hace todo lo posible por evitarlo hasta que este se aparece a su puerta con una herida de bala. La cinta se estrenó en octubre en el Festival Internacional de Cine de Guadalajara, donde sus estrellas Ilse Salas y Alberto Iglesias.

Si embargo, "Madres paralelas" no competirá el próximo año por el Premio de la Academia al mejor largometraje internacional. La representante de España es "El buen patrón" de Fernando León de Aranoa, una sátira sobre el mundo de las relaciones laborales protagonizada por Bardem (el esposo de Cruz), que esta semana quedó entre los 15 títulos que siguen en la contienda por la nominación.

"El buen patrón"



West Side Story

El actor amateur murió a meses del estreno en un acto de violencia.

L a s

nominaciones a los

Oscar, en su 94ta

edición, se

anunciarán el 8 de

febrero. La gala de

premios está

prevista para el 27

de marzo.

Vacúnese
con
Honor



Protéjase A Usted Mismo, A Su Familia Y A Su Comunidad

Vacúnese contra el COVID para reducir las infecciones, prevenir los brotes y mantener a su familia a salvo.

Visite www.vaccinatewithhonor.org para llenar un formulario de interés en la vacuna. Honor Community Health se pondrá en contacto con usted para programar una cita.



Casinos de Nevada hilan 9 meses ganando 1.000 mdd o más

Por KEN RITTER, Associated Press

LAS VEGAS, 29 XII 21 (AP): Los casinos de Nevada establecieron un récord en noviembre, al registrar un noveno mes consecutivo con 1.000 millones de dólares o más en ganancias de la casa, dijeron los reguladores el miércoles, proporcionando otra señal de que el negocio en la meca del juego de la nación ha vuelto a los niveles prepandémicos.

Los 1.320 millones de dólares en ganancias de casinos registrados en todo el estado el mes pasado fueron superiores a los 1.220 millones de dólares de octubre, y casi alcanzaron la cifra récord de 1.360 millones de dólares establecida apenas en julio, informó la Junta de Control del Juego de Nevada.

La racha superó el récord anterior de ocho meses consecutivos establecido de octubre de 2006 a mayo de 2007, dijo el analista principal de la junta Michael Lawton.

Las apuestas deportivas de Nevada

también batieron récords: en noviembre se cosecharon 72 millones de dólares en ganancias por apuestas deportivas que totalizaron 1.100 millones de dólares.

Lawton dijo que el récord anterior era de 61,8 millones de dólares en apuestas deportivas ganadas por los casinos en noviembre de 2020, y señaló que las casas de apuestas deportivas recibieron más de 1.000 millones de dólares en apuestas en meses consecutivos por primera vez.

La mayoría de las apuestas deportivas móviles por parte de los clientes está impulsando estos resultados", dijo Lawton. "Este mes representó el total mensual más alto registrado en (apuestas) móviles desde que la junta comenzó a dar seguimiento a estas apuestas en enero de 2020".

El negocio en general se ha visto impulsado por los visitantes con dinero

para gastar, dijo Lawton, por un repunte sostenido de los viajes de ocio y por el regreso a principios de noviembre de los vuelos comerciales desde lugares internacionales distintos a Canadá y México.

Los eventos especiales y el entretenimiento también ayudaron a impulsar las ganancias de los casinos en lo que va de año hasta casi un 12% por encima de los niveles de 2019. Sólo Las Vegas Norte y Laughlin están todavía debajo de los niveles del año natural 2019, dijo Lawton.

La mayoría de las compraciones económicas y de ingresos no utilizan el año 2020, cuando muchos negocios estuvieron cerrados debido a la pandemia de COVID-19.

Nevada recaudó casi 93,6 millones de dólares en impuestos basados en las cifras de noviembre, dice el informe.

Cuando esté enfermo

Versión accesible: <https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/if-you-are-sick/steps-when-sick.html>

Si usted está enfermo tome estas medidas
Quédese en casa, excepto para conseguir atención médica

- Póngase una mascarilla.
- Manténgase a por lo menos 6 pies o 2 metros de los demás.
- Lávese las manos con frecuencia.
- Cúbrase la nariz y la boca cuando tosa y estornude.
- Limpie todos los días las superficies que se tocan con frecuencia.



Manténgase alejado de las otras personas y de las mascotas en su casa

- Permanezca en una habitación específica tanto como sea posible.
- Manténgase lejos de las otras personas y de las mascotas en su casa.
- De ser posible, debería usar un baño aparte.
- Si es necesario que esté cerca de otras personas o animales dentro o fuera de la casa, póngase una mascarilla.



cdc.gov/coronavirus-es



Paula Reynaldi, Flores, 2019, wall time sculpture paper

'Something to Declare'

Group Exhibition of 20 Latin Artists

January 8 – March 20, 2022

@ Marietta Cobb Museum of Art, 30 Atlanta St., SE, Marietta GA 30060; 770-528-1444

Something to Declare is a group exhibition featuring over twenty Latin-American artists from across the eastern United States. The exhibition aims to discuss and analyze some of the conditions and circumstances relevant to the artists' individual autonomy, what drives them to create, and their desire to proclaim in a collective setting that, "we are here." This exhibition also explores the concept that ideas, customs, and objects can travel between cultures, and identities are often layered.

Scheduled artists are: Jorge Arcos, Luis Ardila, Jessica Caldas, Pablo Cavigiedes, Marisa Cerbán, Franck de las Mercedes, Franklin Delgado, Pedro Fuertes, Catalina Gómez-Beuth, María Fernanda Lairet, Dora López, Morgan Lugo, Alexis Mendoza, Paula Reynaldi, Mario Rigo Peralta, Carolina Rojas, María Sarmiento, Carlos Solis, Melvin Toledo, and Alexi Torres.

EEUU: Disminuyen solicitudes de subsidio por desempleo

Por PAUL WISEMAN, Associated Press

WASHINGTON, DC, 30 XII 21 (AP): El número de estadounidenses que solicitaron subsidios por desempleo cayó por debajo de los 200.000, una prueba más de que el mercado laboral sigue siendo sólido luego de la recesión del año pasado provocada por la pandemia de coronavirus.

Las solicitudes de desempleo registraron una disminución de 8.000 para unas 198.000, informó el jueves el Departamento del Trabajo. El promedio de cuatro semanas, que suaviza la volatilidad de semana a semana, cayó a poco más de 199.000, el nivel más bajo desde octubre de 1969.

Las cifras indican que la variante ómicron de rápida propagación aún no causa una ola de despidos. El mercado laboral se ha recuperado de la breve, pero intensa, recesión del año pasado provocada por la pandemia de coronavirus. Cuando el COVID empezó a causar estragos, los gobiernos ordenaron confinamientos, los consumidores se resguardaron en sus hogares y muchas empresas cerraron o redujeron los horarios. Los empleadores recortaron más de 22 millones de empleos en marzo y abril de 2020, y la tasa de desempleo se disparó a 14,8%.

En total, 1,7 millones de estadounidenses cobraron el tradicional subsidio de desempleo en la semana que terminó el 18 de diciembre, la cantidad más baja desde marzo de 2020 y 140.000 menos respecto a la semana anterior. Las cifras de solici-

tudes semanales, que son un indicador de los despidos, han disminuido de forma constante durante la mayor parte del año. Los empleadores están reacios a despedir a sus trabajadores en una época en que es complicado encontrar reemplazos. Estados Unidos tuvo una cantidad casi récord de 11 millones de vacantes en octubre, y 4,2 millones de estadounidenses se han añadido 18,5 millones de puestos desde abril de 2020, dejando a Estados Unidos con 3,9 millones de empleos menos de los que tenía antes de la pandemia. Se tiene previsto que el informe laboral de diciembre, que se publica la próxima semana, muestre que la economía generó otros 374.000 empleos este mes.

La tasa de desempleo ha caído a 4,2%, cerca de lo que los economistas consideran un pleno empleo.

"El panorama general que pintan estos datos apunta a un ritmo rápido de crecimiento del empleo", comentó Joshua Shapiro, principal economista en la empresa de consultoría Maria Fiorini Ramirez Inc. Las contrataciones habrían sido aún más fuertes "si las empresas hubieran podido contratar a todos los trabajadores que deseaban".

TARTA SEEKS FEEDBACK ON UPCOMING SERVICE CHANGES

The Toledo Area Regional Transit Authority (TARTA) will host 5 public events to gather community feedback on upcoming proposed service changes, which include:

- The introduction of Sunday and holiday service
- Expanded service on Saturday mornings
- Expanded Saturday hours for Routes 26 and 34
- Elimination of weekend Route 31C to UTMC, and maintaining expanded service on routes 31G and 31H

The purpose of these events is to seek comment from the public and the business community of these changes. These forums will focus on the Title VI equity analyses surrounding the service changes. Public meetings are scheduled for the following dates:

- Virtual meeting, **Monday, Dec. 20, 2021**, 6-7 p.m.
- Virtual meeting, **Tuesday, Dec. 28, 2021**, noon-1 p.m.
- In-person Open House at TARTA Transit Hub, 612 N. Huron Street, Toledo, **Monday, Jan. 3, 2022**, 11:30 a.m.-3 p.m.
- In-person meeting at TARPS, 130 Knapp Street, Toledo, **Wednesday, Jan. 5, 2022**, 5-6 p.m.
- In-person meeting at TARPS, 130 Knapp Street, Toledo, **Tuesday, Jan. 11, 2022**, 5-6 p.m.

Registration and additional details will be available in the coming weeks at tarta.com or by calling 419-243-7433. Customers and others from the public interested in submitting questions may do so by sending them to customer-relations@tarta.com.

Grants Administrator/Office Manager

The Fair Housing Center is seeking an energetic, critical thinker who can manage multiple projects. This position is a key administrative role and is responsible for coordinating the development, administrative management, reporting, and close-out of grants. This person will ensure that the Center's grant management activities are executed professionally, efficiently, and on schedule. This position also performs office management duties and regularly interacts with the Board of Directors. The Fair Housing Center offers competitive salary and benefits package.

SKILLS REQUIRED

Qualifications: To perform this job successfully, an individual must be able to perform each essential duty satisfactorily. The requirements listed below are representative of the knowledge, skill, and/or ability required. Reasonable accommodations may be made to enable individuals with disabilities to perform the essential functions.

- Excellent written and oral communication skills; exceptional interpersonal skills, a focused listener.
- Advanced MS Office skills, including Excel.
- Strong organizational and project management skills that reflect ability to perform and prioritize multiple tasks seamlessly with excellent attention to detail.
- Ability to take initiative and manage projects assigned through completion with minimal supervision.
- Ability to work effectively independently and as a highly resourceful team player under pressure and within deadlines.
- Creative and innovative thinker, who actively presents new opportunities, proposes solutions and recommends best practices.
- Ability to anticipate challenges and effectively resolve potential issues through creative problem solving.
- Ability to work creatively and with flexibility in a fast paced environment while maintaining high work standards.
- Ability to develop rapport and engender trust.
- Exhibits a positive attitude and professional demeanor.

Education and Experience Requirements:

2+ years of applicable grant administration experience, required. Experience in foundations, nonprofits, human resources and finance highly desirable. Bachelor's Degree preferred.

The Fair Housing Center is an equal opportunity employer.

Please send resume and cover letter detailing qualifications to HR@toledofhc.org.



SANCHEZ ROOFING



Preventive maintenance;
roof repairs;
rubber roofing;
re-roof shingles;
roof leaks;
roof coatings;
power washing!

**30+ years
experience!
INSURED!**

**¡Se habla
español!**

**Call
Pete Sánchez
419-787-9612**



**ADVERTISE IN
LA PRENSA!**

**Contact Adrienne
at
419-870-2797
or
216-688-9045
Email:
adrienne@laprensa1.com**

NORTHWEST HANDYMAN SERVICES, LLC

Your One Stop Call Center

Heating & Air Conditioning
Plumbing • Boilers • Electrical
Home Maintenance

40 Years Experience • Licensed and Insured

NO JOB IS TOO SMALL

Call or Text Norb at
(419) 242-7539

Professional Quality & Dependable Service



For current openings and to apply, visit
<https://www.utoledo.edu/jobs/>

UT / UTMC is an EOE/Veterans/
Disabled/LGBTQ+ employer and educator.

**Se busca ayuda de limpieza
\$15/hr.[cada hora]
Call/llamen 419.870.6565 [Toledo]**

**Buscando un limpiador/ama de llaves
responsable, trabajador y orientado al
detalle para los hogares en Southfield.**

Salario inicial 16 \$ por hora con un aumento
significativo después de tres semanas.

20-25 horas de trabajo por semana.

Contactar con Rachel 845-274-2268.

**La Prensa wishes
you a Safe and Happy
Holiday Season.**

ASSISTANT DIRECTOR OF FINANCIAL AID

Full time Assistant Director position in Financial Aid responsible for planning, leading, organizing and improving all day-to-day functions and operations of the financial aid office. Responsible for coordinating training with all staff members. Qualifications include Bachelor's degree, two or more years of experience in financial aid; two or more years' experience with the Direct Lending Program in a higher education setting; working knowledge of financial aid practices, procedures and disbursements; basic knowledge of accounting principles and practices. Salary \$58,029.00 - \$63,976.00 with full benefits package. If interested, please go to our website at <https://www.schooljobs.com/careers/monroecc/>. EOE

STERILE PROCESSING TECHNICIAN INSTRUCTOR (PT)

Part-time Instructor needed in the division of Workforce Development. Qualifications include, minimum of 3 years Sterile Processing Technician experience; certified as a Sterile Processing Technician with certification from National Certification Board CBSPD or IAHCSSM; basic knowledge of Word, Excel and PowerPoint. Teaching experience preferred. Assignment will be from February – May and includes 63 classroom hours in the evenings after 6pm with course days and times negotiated upon hire. If interested, please go to our website at <https://www.schooljobs.com/careers/monroecc/>. EOE

Población Hispana en Michigan crece 5.6%

Por: Isabel Flores, corresponsal La Prensa

Michigan ha crecido modestamente y se ha vuelto más racialmente diverso. Las cifras del censo de 2020 muestran que los **564,422** hispanos y latinos en Michigan representan el 5.6% de los residentes del estado, frente al 4.4% en 2010. Ese número es 128,000 más de lo que se contó en el censo anterior.

La población hispana y latina de Michigan ha crecido de 2010 a 2020, mientras que la cantidad de residentes blancos y afroamericanos ha disminuido, dice la Oficina del Censo.

Los residentes blancos, casi el 74%, constituyen la gran mayoría de los residentes de Michigan, pero los más de 7,4 millones contados en 2020 son 358,146 menos que los contabilizados en 2010.

Mientras tanto, los 1,3 millones de residentes afroamericanos de Michigan constituyen el 13.7% de la población de 2020. Eso es 23,783 menos que

en 2010, cuando el grupo comprendía el 14.2% de los residentes de Michigan.

Hispanos o Latinos en los condados con mayor presencia en Michigan:

117,648	Wayne
75,228	Kent
60,838	Oakland
29,382	Ottawa
26,214	Macomb
24,422	Ingham
20,731	Washtenaw
16,904	Saginaw
16,259	Genesee
14,776	Kalamazoo
10,283	Muskegon
9,389	Allegan
9,210	Berrien
8,966	Van Buren
8,494	Lenawee
7,426	Calhoun
6,527	Eaton
6,231	Monroe
6,184	Jackson
5,930	Bay
5,505	St. Clair
5,503	Livingston
5,427	St. Joseph
4,244	Lapeer
4,108	Oceana
3,940	Clinton

Las cifras del censo mostraron que Michigan creció ligeramente en población a 10,077,331 en 2020, pero el aumento

no fue suficiente para evitar que el estado perdiera un escaño en la Cámara de Representantes de EE. UU.

Por su parte, Wayne, Oakland, Macomb y Kent, en ese orden, siguieron siendo los condados más poblados del estado durante la última década. Solo Wayne, que tiene a Detroit como su ciudad más grande, perdió personas, pasando de 1,820,584 en 2010 a 1,793,561 el año pasado.

El condado de Oakland mostró la mayor ganancia numérica de poco más de 72,000. Oakland tenía 1,274,395 residentes el año pasado y 1,202,362 en 2010. Las 657,974 personas que vivían en el condado de Kent en el oeste de Michigan en 2020 eran 55,352 más que en 2010, mientras que el condado de Macomb tuvo un aumento de más de 30,000, creciendo de 840,978 a 881,217 durante la década.

US CENSUS: Ohio's Latino/ Hispanic population tops 500,000

By La Prensa Staff

December 31, 2021: 2020 census figures show a significant growth in Ohio's Hispanic/Latino population over the past decade, while the state's overall population showed continued stagnant increases.

According to a report released over the holidays by the *Office of Ohio Latino Affairs*—aka *Ohio Commission on Hispanic/Latino Affairs (OCHLA)*—

521,308 Ohioans identified as Hispanic or Latino—a growth of 47 percent since 2010. That also represents a 140 percent increase in Ohio's Latino population since 2000. Every one of Ohio's 88 counties saw an increase in its Hispanic/Latino population over the past decade. Approximately 93,000 Latino Ohioans were born outside the U.S.

Overall, Ohio's total population grew by just 2.3 percent since 2010 and by 3.9 percent over the past two decades.

While nearly two-thirds of Ohio's Latino population is age 18 or older, the median age of that population is much younger (25.8 years)

compared to the state's overall population, which is 39.4 years for all Ohioans. About 117,000 Latino students are enrolled in Ohio's K-12 public schools.

Ohio's Latino residents continue to lag well behind the state's overall population when it comes to economic buying power. The estimated median household income in 2021 is \$47,239 compared to the state's overall median household income of \$61,317.

According to the OCHLA report, economic disparities may result from the continued lack of overall educational attainment by the state's Latino population. While the educational attainment of Latinos has increased nationally, there remains room for improvement in Ohio.

27 percent of Ohio Hispanics have obtained a degree beyond high school graduation, compared to 38 percent of

the state's overall population. 11 percent of Hispanics in Ohio have less than a ninth-grade education, compared to three percent of all Ohioans. The educational attainment of recent Hispanic adult immigrants also tends to be lower than the educational attainment of the overall Ohio population.

According to the OCHLA report, rural counties have experienced "exponential growth" in the number of Latino residents, many of those counties relying heavily on agriculture in their economies. The report states there are approximately 5,600 known migrant farmworkers located throughout Ohio, working at sites licensed by the Ohio Department of Health. Many, if not the vast majority of those workers, are Hispanic/Latino.

The report concludes "Latinos are dispersing to suburban and rural areas in search of work, more affordable housing, and better environments for their families. The movement from urban to suburban and rural areas will contribute to diversify regions of the state that can benefit from the influx of young families that can create new economic opportunities and bring vibrancy to geographic areas that may have been most impacted by Ohio's slow population growth."

The report concludes that Ohio has an opportunity to keep the Hispanic/Latino population growing by attracting and building the Hispanic/Latino community. But state leaders must "support programs and policies that foster more jobs, increase access to technical and career education, and improve opportunities for youth to excel in K-12 and beyond." More targeted efforts that augment bilingual outreach and wrap around services will provide support to get Latino Ohioans to the next level.

The *Office of Ohio Latino Affairs* is directed by Lilleana Cavanaugh, MBA.



Lilleana Cavanaugh, MBA

GEM SERVICE RUDOLPH LIBBE GROUP

GEM Service is a trusted adviser and leading organization in the commercial / industrial service industry. We offer routine maintenance, repair services and replacement/upgrade capital projects in the areas of HVAC, Plumbing, Electrical, Building Controls and Ductwork Air Balance, Duct Cleaning and Fire Damper Services. Other Service offerings include Facility Risk and Expense Evaluations, Facility Management Services and Utility Procurement.

We are in search of a **Service Accounting Clerk** that will perform accounts receivable duties for the GEM Service Division.

The preferred candidate has good communication skills, working knowledge of accounting principles. They will also have, the ability to assist with collections for assigned Account Manager, facilitate transfers for assigned customers and five years accounting experience or a college education in business/accounting.

GEM Inc. is an Equal Opportunity Employer.

Interested candidates may apply at www.RLGBuilds.com.

GEM SERVICE RUDOLPH LIBBE GROUP

GEM Service Job Posting

GEM Service is a trusted adviser and leading organization in the commercial / industrial service industry. We offer routine maintenance, repair services and replacement/upgrade capital projects in the areas of HVAC, Plumbing, Electrical, Building Controls and Ductwork Air Balance, Duct Cleaning and Fire Damper Services. Other Service offerings include Facility Risk and Expense Evaluations, Facility Management Services and Utility Procurement.

We are in search of a **Service Dispatcher** that will facilitate service requests from customers by coordinating with service technicians and other personnel to make sure a customer's needs are being addressed in a timely manner.

The preferred candidate will have three (3) or more years dispatch or administrative experience in a high-performance construction or service industry

GEM Inc. is an Equal Opportunity Employer.

Interested candidates may apply at www.RLGBuilds.com.





Become a Firefighter

Tri-C's Fire Training Academy includes the Firefighter I and II courses, preparing you for entry-level positions in professional fire service.

We offer three academies: a 7-week daytime academy, 10-week daytime academy and 17-week evening academy.

APPLY NOW!

tri-c.edu/firelp
216-987-5076



A TRI-C® CENTER OF EXCELLENCE

19-1209



Earn more money as a trained private security officer

Tri-C's Private Security Training Academy prepares you to become a private security officer, earn more money and move into supervisory roles.

Take your first step to a new career.

Apply today!

tri-c.edu/securityLP
216-987-3037



A TRI-C® CENTER OF EXCELLENCE

19-1208

LORAIN COUNTY COMMUNITY COLLEGE

**University Partnership
Save \$74,000**

Enroll Today! Classes start January 18

lorainccc.edu/spring or 440-366-4949

